



CORPORATE FRAUD

A Manager's Journey

公司舞弊

—— 管理者之旅

[英] K. H. 斯宾塞·皮克特 (K. H. Spencer Pickett) ©著

马莉·俞欣 ©译

公司舞弊

——管理者之旅

Corporate Fraud

A Manager's Journey

K. H. 斯宾塞·皮科特 / 著

马莉俞欣 / 译

 大连出版社

内 容 简 介

本书以比尔构建公司舞弊防范措施为主线,详细介绍了公司舞弊风险管理的方方面面。全书主要内容包括舞弊风险识别、舞弊风险评价、舞弊风险应对等。书中给出的舞弊风险管理十点模型非常实用。

© 大连出版社 2009

图书在版编目(CIP)数据

公司舞弊:管理者之旅/(英)皮克特(Pickett, K. H. S.)著;马莉,俞欣译.
—大连:大连出版社,2009.12

ISBN 978-7-80684-826-5

I.公… II.①皮…②马…③俞… III.公司—风险管理
IV.F276.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第214297号

辽宁省版权局著作权合同登记号:图字06-2009-18号

Corporate Fraud: A Manager's Journey by K. H. Spencer Pickett

ISBN 978-0-470-11479-7

Copyright © 2008 by John Wiley & Sons, Inc.

This translation published under license.

All rights reserved.

本书简体中文翻译版由威立有限公司授权大连出版社独家出版发行。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。版权所有,侵权必究。

出 版 人:刘明辉
策划编辑:毕华书
责任编辑:毕华书
封面设计:林 洋
版式设计:林 洋
责任校对:于孝锋
责任印制:刘 晨

出版发行者:大连出版社
地址:大连市西岗区长白街10号
邮编:116011
电话:(0411)83621349/83621049
传真:(0411)83610391
网址:<http://www.dl-press.com>
电子信箱:cbs@dl.gov.cn
印 刷 者:大连新嘉年彩色印刷有限公司
经 销 者:各地新华书店

出版时间:2010年1月第1版
印刷时间:2010年1月第1次印刷
印 数:1~3000册
书 号:ISBN 978-7-80684-826-5
定 价:30.00元

幅面尺寸:170mm×240mm
印 张:15.25
字 数:240千字

如有印装质量问题,请与我社营销部联系
购书热线电话:(0411)83621349/83621049
版权所有·侵权必究

本书献给英国怀特岛的人们

译者序

Translator's Preface

看到原版书的时候,我很兴奋。究其原因,我想,大概在于自从学习会计以来,我看过的专业书总是以数字和学术的语言呈现在眼前,虽然知识性很强,但总是需要我集中精神才能钻进书里;这本书却不同,是一本小说,用情节和线索俘虏了我。能够用曲折的情节,生动的语言将舞弊风险管理这样严肃的知识娓娓道来,作者皮科特的学识由此可见一斑。

翻译完全书后,打动我的就不仅仅是情节了。安然事件以后,出现了一系列严厉的监管措施,比如美国成立的公众公司会计监督委员会,颁布的萨班斯法案,我国颁布的企业内部控制基本规范等等。诚然,这些方法和理念都很先进,但我们却很少能够见到具有实务参考价值的资料来引导我们如何在一个企业自上而下地建立起完善的反舞弊机制。这本书就提供了这样的资料。虽然比尔提供给我们的舞弊风险管理模型很简单,但他告诉了我们该怎么样一步一步地做起来。

本书由东北财经大学博士研究生马莉主译,南京大学会计系俞欣老师参译。其中1~13章由俞欣翻译,其余各章由马莉翻译。马莉对全书进行了修改和统一。

本书的翻译过程中,译者虽然努力,但能力毕竟有限,书中一定存在诸多不当或可改进之处,恳请读者批评指正!

译者

2009年11月于大连

译者序

Translator's Preface

/1

第一章

葬礼/1

第二章

漫长的周末/4

第三章

斯诺特的到来/11

第四章

回到怀特岛/25

第五章

计划实施/30

第六章

犯罪学/36

第七章

第一次研讨会/44

第八章

遵循 SOX/56

第九章

麻烦正在酝酿/61

Chapter 1

The Funeral

Chapter 2

The Long Weekend

Chapter 3

Snouter's in Town

Chapter 4

Back to the Island

Chapter 5

Plans into Action

Chapter 6

Criminology at Bay

Chapter 7

The First Seminar

Chapter 8

Keeping Your Sox On

Chapter 9

Trouble's Brewing

第十章

接近真实/65

第十一章

未揭开的故事/69

第十二章

极大的鼓舞/73

第十三章

故事仍在继续/79

第十四章

新的方法/84

第十五章

漫长的夜晚/107

第十六章

头脑风暴/112

第十七章

太阳城/117

第十八章

从高层开始/126

第十九章

在葡萄牙/132

第二十章

报告返回/138

第二十一章

葡萄牙的黑手/145

Chapter 10

Getting Real

Chapter 11

The Story Unravels

Chapter 12

A Shot in the Arm

Chapter 13

The Story Travels

Chapter 14

A New Approach

Chapter 15

The Long Night

Chapter 16

A Meeting of Minds

Chapter 17

The Sunshine State

Chapter 18

Start at the Top

Chapter 19

In and Around Portugal

Chapter 20

Reporting Back

Chapter 21

Back in Portugal

第二十二章

制定详细方案/154

第二十三章

继续升温/160

第二十四章

报告/165

第二十五章

继续探秘/174

第二十六章

十点模型/180

第二十七章

终于有些明白/199

第二十八章

进一步深入/207

第二十九章

舞弊风险意识/216

第三十章

家庭事务/229

Chapter 22

Making More Plans

Chapter 23

The Heat is On

Chapter 24

The Presentation

Chapter 25

The Mystery Continues

Chapter 26

The Audit Committee Hears More

Chapter 27

Some Clarity at Last

Chapter 28

Getting Deeper

Chapter 29

Fraud Risk Awareness

Chapter 30

Family Affairs

第一章 葬 礼

Chapter 1 The Funeral

比尔低头盯着光亮的浅棕色的棺材,缓缓地放进坟墓。他眯着眼睛,回想着就在上周,他还握着父亲的手,安慰着他。当时父亲呼吸急促,生命垂危。比尔告诉父亲,他为老人家感到自豪——一生克服了生活道路上的艰难险阻,买了自己的房子并支撑着这个家。比尔说,有一天也要像父亲一样实现自己的抱负,不断迎接新的挑战。父亲的呼吸变得越来越微弱,比尔告诉父亲,一直以来,他老人家都是最棒的。之后,比尔亲了一下父亲的面颊,一丝宁静的微笑在那布满皱纹的脸上闪过。比尔继续说他会给孩子们讲关于爷爷的故事,告诉他们,爷爷在漫长的一生中所做的一切。最后,父亲安静地合上了眼。

抬起头,比尔看到他的邻居、网球搭档、几个老朋友,还有以他的老板乔治娜为首的一群同事,沿着墓边站着。仪式过后,大家要么和他握握手,要么拍拍他的背,说了些悲伤节哀之类的话,之后就都离开了。他的朋友杰克战士似的站在墓边,低着头,手背在后面,像站岗一样,一动也不动。乔治娜走到比尔身边,一只手搭在他的胳膊上,低声说:“比尔,我请你去喝一杯吧。我知道你们没有守灵之类的习俗。”

比尔点头道:“哦,是没有。我们家……”

乔治娜带着比尔走在灯光闪烁的公路上,杰克在他们几步远的地方跟着。乔治娜提议去喝点东西,缓解一下。最后,三人在酒吧深处的一张小桌旁坐了下来。灯光有些昏暗,比尔呆呆地盯着自己的手。

乔治娜说:“休息一阵子吧,多久都行!回来了,我会向你通报最新的消息。”

杰克站起来,向吧台走去。

乔治娜靠近比尔,看着他,继续说道:“别担心那个新的战略变革项目。给

自己一些时间,好好调整一下心情。我知道你安排了旅行。”

“是的,我在英格兰有一间小木屋,是姨妈留给我的,所以我决定去那边看看。对了,昨天董事会讨论什么了?是不是关于我们正在做的这个重大的变革项目?”比尔似乎慢慢地从恍惚中清醒过来。

乔治娜目光游离,摇了摇头。

“我刚说了,这阵子不要为工作担心。好好休假,放松一下。”

比尔笑了笑,揉了揉疲惫的双眼。

“我一回来,马上就需要继续做这些事。我真的需要知道,昨天进行得怎么样?”

乔治娜一时不知该怎么办,这时杰克回来了,拿了三杯酒放在桌子上。

比尔又开口了:“真的,我没事。告诉我情况怎么样。”

乔治娜靠着椅背,一副总裁的神态,撅着嘴巴,盯着比尔。合身的裙子和短袖上衣,包裹着她娇小匀称的身体。她双腿搭在一起,说:“好吧,你想怎么样就怎么样吧,强硬的家伙!比尔,你的职位是什么?”

“公司规划主管。”

“那么,它意味着什么?”

杰克轻轻地站起来,想留给两位一些空间,以便他们自由地讨论工作问题。乔治娜拽住他的胳膊,把他拉回到座位上。

“杰克,你留下,这事可能与你也有关系。”

“但是我不为你工作。你们俩讲你们自己的事,我无所谓啦!”杰克终于开口了。

乔治娜叹了口气。

“你曾经为比尔做项目。我们在这个项目上也许还需要你的帮助。”

杰克坐下,抿了一口酒。乔治娜的眼睛眨了一下,继续说:“比尔,你是神奇的缔造者。你要做的就是负责我们的变革项目,并让它们发挥作用。你已经评价了我们的内部控制,也在杰克的帮助下为我们企业建立了企业风险管理体系。现在,我们迫切需要解决反舞弊措施问题。昨天董事会已经决定把这件麻烦事丢给你。”

比尔拉了拉他的左耳,以确定他听得没错,然后说:“你去年不是雇用了一名合规主管吗?这不是他的工作吗?”

“哦,是的。但是他是为财务总监戴维斯·米德尔顿工作的。我们要扩展

这件事涵盖的范围,他会为你工作,协助建立并实施新的反舞弊政策。你知道,这包括政策制定、舞弊应对、加强员工防范意识的讲座等工作。审计委员会的新主席认为,我们还要在这条防线上下功夫。事实上,用她的话说,我们还处在摸索阶段。我想实际上,我们已经远远落后了。听着,比尔,我会把董事会会议的详细记录用电子邮件发给你。几个星期后,等你回来上班时,可以为这个项目确定一下职责范围。杰克,你还可以一如既往地帮助我们。你可以现在就开始跟我们的合规主管斯诺特一起工作了,为比尔回来的工作打好基础。比尔,等你从英格兰回来时,就给我一份项目摘要和工作计划,好吗?伙计们,我得走了。请接受我对你失去至亲的哀悼。”

说着,乔治娜站起来,用力地拍了拍比尔的肩膀,离开了。走出酒吧时,她的高跟鞋踢踏作响。杰克微笑着看着她离去。

“你看,”杰克看着她离去的背影,“乔琪(译者注:乔治娜的昵称)还像我们在大学时一样苗条。对了,这个反舞弊的工作没问题,我会处理好的。你知道,我有反舞弊的工作经验,所以我们应该可以很快完成的。你什么时候回来?”

比尔凝视着他的玻璃杯,转过头。他抬头看着天花板,微笑着对杰克说:

“我计划周一飞过去。我还没仔细考虑过已经发生的一切。我想这样吧,今天是星期六,你可以跟我、露丝还有孩子们一起过周末,这样我们可以查找准备一些背景资料。你下周可以跟斯诺特一起工作,我会在再下一个周末回来。这样的话,我回来的时候我们就可以快马加鞭地开展工作了,怎么样?”

杰克皱着眉,想象着成堆的尿布和尖声哭闹的婴儿,最后说:“可是露丝刚刚生了一对双胞胎,你觉得这个主意好吗?”

比尔站起身来。

“没问题,”他说,“我们累了的时候你还可以帮一把。”

比尔向出口走去。杰克抓起杯子一口喝了杯子里的酒,跟着走了出去,忧心忡忡的。

第二章

漫长的周末

Chapter 2

The Long Weekend

回到比尔位于长岛的家中,杰克把包甩在客房的床上,透过窗户刚好看到后院的风景。“不错的房间。”杰克一边想着一边紧张地竖起耳朵听,想确认一下比尔的一对双胞胎是不是开始哭了。还好,目前为止还很安静。他倒不是对婴儿有什么特别的反感。他已经养大了自己的孩子,也跟他们一起度过了快乐时光。他只是想不出在这样的环境下他和比尔怎么能工作。

一阵香味飘上楼来,杰克露出了笑容,他知道这是咖喱鸡的香味。从他跟太太住在牙买加起他就很喜欢吃咖喱鸡。那时,太太在西印度群岛大学工作,他们在那里住了几年。作为一个牙买加人,比尔的太太一定精通加勒比海西北部(译者注:牙买加在加勒比海的西北部)各种特色食物的做法。回想起第一次遇到比尔的时候,那时他在牙买加度假,孤僻且沮丧。回想起自己如何做导游领着比尔参观小岛,直到比尔碰到他太太的朋友,一头栽到爱河里。现在杰克一家已经搬回美国,他很想念那个小岛。杰克走下楼,顺着香味飘来的方向走去,看见比尔的太太正在厨房里忙着。

“准备好了吗?”露丝的脸上挂着灿烂的笑容。

杰克环视了一下周围,小心地问:“孩子们呢?”

“哦,他们跟比尔在楼上。他在家一般都会跟孩子们在一起。你知道比尔过去常常在午饭的时候回来,跟孩子们打声招呼就直接回去工作了,直到我告诉他这么做真的很愚蠢。”

杰克坐下,露丝滑送过来一盘咖喱鸡盖饭。杰克狼吞虎咽地吃着,几乎顾不上说话。

“好吃,露丝,你的手艺真不错,味道太棒了!”

露丝笑了,“杰克,你知道吗?认识比尔之前我真的很想回家开个小饭店。

比尔认为我一定忘记了这件事,可事实上我还是这么想。你觉得我的想法怎么样?”

杰克似乎很不情愿停下来说话,但是还是嚼着嘴里的东西嘟哝着说:“如果你一直做这么好吃的东西,宝贝儿,我会天天光临的。”

“说真的,等比尔这次旅行回来,我就打算开始筹划这件事了。我可以把妈妈接来帮忙,她是我认识的最好的厨师。”

杰克不愿评论人家的家务事。他皱起眉,努力地寻找一些有用但是中立的回复,还好,这时比尔从门外窜了进来。

“嘿,伙计们!好香啊!可以看会儿孩子,让我吃饭吗?”

露丝耸耸肩,说:“好吧,我把他们抱上楼,看看能不能让他们睡着。”

她吻了吻比尔的脸,上楼去了。

杰克笑着评论道:“你什么都有了,比尔。妻子,孩子,温馨的家。恭喜你,老兄。虽然你失去了爸爸,但是你还拥有很多。”

比尔坐下,揉揉眼睛。

“你又说对了,我从没想过自己可以这么幸福。我有点不太想在这时候离开,但是我必须去看看那间房子。你记得海伦吧,去年在英格兰开会时碰到的。她还在怀特岛,帮我照看着小屋。她写电子邮件告诉我说房子看上去不错,我寄了点钱让她去修缮一下。但是我还是需要亲自过去看一看。”

“确实得去看看。昨晚我还跟我太太说起我们去年怎么去的怀特岛,和你发现姨妈还留给你一个小屋的事。海伦怎么样了?”

“很显然,她自从去年夏天跟我们一起去那儿之后还没离开过。还记得她在岛上怎么遇到皮特的吗?现在他们像一对明星恋人般受人欢迎。她有点像我,在人生中找到了她的位置,很幸福。”

杰克又盛了一些咖喱后,坐下。

“我想我们需要为我们的新项目做点事情了。”



那天晚上晚些时候,比尔和杰克在起居室里坐着。比尔倒了两杯陈年白兰地。递给杰克一杯后,比尔打开柜子,拿出手提电脑,放在小咖啡桌上。他打开电脑,搓着双手,说道,

“露丝已经睡了。她带孩子真的很累。还好未来的几年里她还不想出去工作。这是我喜欢她的地方——她会做个最好的妈妈。”

杰克喝了一口酒，刚想回答，比尔按了下电脑的开机键，宣布道，

“对于舞弊以及诸如此类的问题，我知道你很在行，杰克。但是我得掌握最新动向，让我们上网看看有些什么。”

屏幕亮了，杰克探身过来，比尔键入“舞弊”开始搜索。

杰克用手托着下巴，比尔操作着电脑。比尔翻出一个小笔记本和一支铅笔说，

“我找到了些看上去不错的网页。这里说舞弊包括很多东西，从小偷小摸到重大的财务错报。”

“是的，”杰克说，“我参与过几个案子，但是各不相同。”

比尔打开一个新网页问道：“你最近一次是什么时候处理舞弊这类事件的？比如调查之类的。”

“两三年前了。我在做审计时有几件员工舞弊案件提交给我处理。我们搜集证据，为律师准备文件资料。但是我从来没有做过舞弊防范或制定舞弊政策工作。我不确定是否看过舞弊政策这种文件。”

比尔浏览了最新的网页说：“喔，舞弊手段原来有这么多种。来看看，这有一张关于不诚实或欺诈行为的列表：

- 伪造或更改文件。
- 挪用资金——我猜基本上是指偷窃。
- 不恰当处理或报告现金或其他财务交易。
- 从内部消息中获利。
- 透露机密消息。

这里还有。舞弊可以是：

- 贿赂——就是说接受或寻求贵重物品。
- 未授权使用计算机。
- 对机构无益的非正常费用。比如，报虚假费用账。
- 员工可能设立虚假客户将公司资金转移给他们自己。”

杰克往后退坐回他的椅子，好像在仔细思考着比尔的列表。他又舒展身体站了起来，走到窗边。

比尔抬起头问：“怎么了？”

杰克皱了一下眉头，然后慢慢地说：“冰箱里有啤酒吗？”

“哦,有的,去拿吧,也帮我拿一瓶,好吗?”

杰克回来的时候,发现比尔正在打印一些网页。比尔说:“好了,现在告诉我怎么了?”

“没什么,我只是想喝啤酒。”

比尔转头看着电脑。

“现在,我们有了整体印象。这里说员工舞弊包括:

- 挪用机构的知识产权、产品、合同或客户信息。
- 毁坏或不恰当的使用资产。

“这个网页上说你可能遇到损害公司的外部舞弊,包括:

- 信件舞弊。
- 电子舞弊。
- 敲诈勒索。
- 身份盗用。

“看上去某个人可以盗用其他人的身份,甚至公司的身份。等等,让我往下拉一点。没错,你可能被以下事件伤害:

- 电话销售舞弊。
- 间谍行为。
- 洗钱。
- 破产舞弊。
- 医疗保健舞弊。

这里的问题看起来好像是一个外部人跟一个员工同谋,他们串通好密谋对付公司。”

比尔停了下来,等杰克对这一大堆信息作出反应。

意识到这一点,杰克敲了敲手指说:“好的,我们可以把这些材料整理成背景资料。但是这个过程中,我们需要弄清楚我们在做什么,我们实际目标是什么。”

比尔抓起啤酒杯喝了一大口,说:“我会打印出一部分背景资料休假的时候带着。但是我明白你的意思。我们需要一个计划来明确做什么,从哪里开始,跟谁报告。我会跟斯诺特谈谈,安排你跟他见面。像我说的,你跟他一起做准备工作,等我回来我们就可以开始了。让我想想。我电脑里面有每个人家里电话。好的,斯诺特的真名是斯诺特豪斯,对,这里。”

比尔快速的拿出手机,按了一串数字。杰克去厨房又拿了一瓶啤酒。

“斯诺特,我是比尔·里诺尔兹。不好意思打电话到你家。我要离开几天,但是在我离开之前我想准备一个新的舞弊项目计划。是的,你需要见见我的同事杰克,他会帮我们。”

杰克回来的时候看到比尔挂了电话。

“顺利吗?”杰克问。

“看上去不错。斯诺特很高兴做这件事。虽然明天是周日,他还是会过来一下。我们可以从他那里获得些信息,制定一个工作计划,然后我可以离开几天。嗯,是一周,然后等我回来后,再往前推进。”

杰克突然愣住了,嘟囔着说:“我可不能和孩子们待在这里。看起来很奇怪,怪怪的。”

比尔大笑。

“别在意。露丝的妈妈明天会过来看孩子们,在我离开的时候帮忙照顾。所以你可以留在这里工作。我很走运,兄弟。露丝做得很好。她带孩子,还总是邀请朋友来吃饭。每次她都做一两个新口味的菜,总是确保每个人都吃到些特别的。真是令人难以置信。”

杰克坐到椅子上问:“露丝会在家待一阵子吗?我的意思是做家庭主妇吗?”

“这样不好吗?我有工作,妻子,现在又有了孩子。”

杰克耸耸肩。

“是的,我猜你是对的。”

比尔停止闲谈,又开始正式的讨论。

“在这些事之前,你可以告诉我为什么公司不为反舞弊措施和舞弊政策烦恼吗?”

杰克搓着手,寻找着合适的字眼。

“好吧!我已经为好几个大机构工作过。有公共企业、私营企业,甚至有一家国际慈善机构。你知道的,他们中的大多数并不在意舞弊这些玩意儿。他们知道反海外贿赂法,如果他们的员工涉及贿赂或其他一些不合规的做法,都会给他们惹麻烦。但是很多高层认为反舞弊是件麻烦事。那意味着调查暴露薄弱的控制,意味着及时的回头,但这不是他们想做的,他们只是想一直往前走。很多机构没有有效的舞弊政策,因为舞弊很难对付,而且还很难起诉。但是,如

果某个员工拿了不该拿的钱,我们就可以把他赶出公司,然后继续正常的工作,这才是很多人认为理所当然的事。”

比尔举起他的手,看到他的朋友这么激动,有些惊讶。杰克喝了一大口啤酒,突然看上去很累,因为刚刚有点太激动了。比尔笑着说:“一定不会那么糟的。”

“也许不会。我在讲几年前的事。但是我知道至少有一家公司将舞弊损失计入了预算。但是舞弊问题带来的影响真的是越来越严重了。所以可以这样说,舞弊是个忌讳,人们不愿意谈论它。至少在我看来,很多公司把它当成一个刑事案件,觉得这个问题很尴尬……”

比尔打断他的话,“情况有没有发生变化?我的意思是,从那以后有没有变好?”

“有点。SOX——你知道的,萨班斯—奥克斯利法案预期可以解决大公司腐败的问题。也就是说,公司现在对白领犯罪重视多了,他们更愿意使用各种方法,比如,他们自己的调查员来反舞弊。有些人说这是避免罪责,另一些人说我们现在是对威胁有所警惕。你很容易就可以认识到这个威胁,比尔。但是你需要看看这些网页。例如,注册舞弊审核师协会每年都会出一份给全民的报告,2006年的报告表明,美国的舞弊占年收入的5%左右,也就是每年6520亿美元。”

“你在开玩笑吧。”

“当然不是。查查舞弊审核师的网站吧:acfe.com。如果你可以看注册会计师的网站,他们有一个反舞弊对策中心,在aicpa.org。我自己呢,一般倾向于看内部审计师协会的网站关于舞弊的资料,在iia.org。但是让我问你一个问题,比尔,你知道目前你们公司反舞弊的状况如何吗?有什么舞弊政策之类的文件吗?”

“不太了解。我见斯诺特这家伙在到处打探,就这些了。”

“我想我们现在有两个主要的问题。”杰克继续说,“对与错之间的界限是模糊的。很多公司没有犯法,但是他们进行我称之为极端商业实践的行为。一个生物食物公司可能大肆渲染,比如说食物不耐受测试的重要性,为昂贵的食物或替代食物扩大市场,而事实上这些食物与其他的并没有什么分别。另一件事是一些骗子声称他们的公司很粗暴地对待他们,所以他们才拿公司的钱或资产来报复。或者,比如说,借了他们认为可以归还的钱,在他们看来没有人受到影